

出國報告（出國類別：出席國際會議）

參加  
「第十二屆實驗音韻學會會議暨赴哈斯  
京實驗室學術交流」心得報告

服務機關：國立清華大學語言學研究所  
姓名職稱：張月琴教授、謝豐帆助理教授  
派赴國家：美國  
出國期間：2010/07/05~2010/07/21  
報告日期：2010/08/03

## 摘要

此行目的有二：(1) 主要目的為赴位於美國新墨西哥州阿布奎基(Albuquerque, NM)新墨西哥大學參加「第十二屆實驗音韻學會議」(The 12<sup>th</sup> Conference on Laboratory Phonology) 發表海報論文，並與相關學者進行學術交流。

(2) 之後，轉赴位於美國康乃迪克州紐海文市的哈斯京實驗室 (Haskins Laboratories) 與合作學者討論謝豐帆助理教授主持(張月琴教授為共同主持人)的國科會計畫「以EMMA 為本的台閩語語誤研究」“An EMMA-based Study of Speech Errors in Taiwanese Southern Min” (NSC-98-2410-H-007-042) 語料分析的相關細節。

## 目次

摘要	.....	1
一、 目的	.....	3
二、 經過	.....	3
三、 心得及建議	.....	4
出國報告審核表	.....	6

## 一、目的：

此行主要目的為赴位於美國新墨西哥州阿布奎基市 (Albuquerque, NM) 的新墨西哥大學 (University of New Mexico) 參加「第十二屆實驗音韻學會議」 (The 12<sup>th</sup> Conference on Laboratory Phonology) 發表海報論文，並與與會的專家學者進行學術交流。論文名稱為 “Voiceless applosive finals in Taiwanese and other E & SE Asian Languages: laryngoscopic case studies” 由美國德州大學阿靈頓分校 (University of Texas at Arlington) 語言學暨TESOL系 Jerold A. Edmondson 教授 (漢名艾杰瑞)、本所張月琴教授、黃慧娟副教授、謝豐帆助理教授以及署立竹東醫院麻醉科主任彭育仁醫師為共同作者。本研究得到了國立清華大學人文社會研究中心補助，才能順利執行。於此謹誌謝忱。

「實驗音韻學會議」自 1987 年起每兩年召開一次，現在已經度過了二十多個年頭，影響深遠，業已成為世界上語音、音韻相關領域最重要的學術會議之一。本次會議的主題為 *gesture as language, gesture and language*，由美國新墨西哥大學語言學系承辦，主辦人為世界知名的語音學家 Ian Maddieson 以及 Caroline Smith 教授。也因此吸引了全世界語音、音韻相關的專家學者與會，其中口頭發表論文約二十五篇 (邀約及審查合計)，海報論文約一百篇左右，分屬 (1) *speech as gesture*, (2) *modulation of gestures through prosody and sound change*, (3) *phonology of signed language*, (4) *gesture with language*, (5) *audiovisual aspects of speech*, (6) *diversity of speech gestures focusing on native American languages*, (7) *non-thematic papers* 等七大類主題，參與人數約有兩百多人，堪稱今年全球相關學界的一大盛事。本次會議的另一盛事為實驗音韻學會的成立，以及新期刊 *Laboratory Phonology* 的發刊典禮，象徵著實驗取向的音韻學研究邁向了一個新的紀元，頗具歷史意義。

此行的另一個目的就是趁此機會，轉赴位於美國康乃迪克州紐海文市的哈斯京實驗室(Haskins Laboratories)與合作學者當面詳細討論謝豐帆助理教授主持 (張月琴教授為共同主持人) 之國科會計畫「以EMMA 為本的台閩語語誤研究」“An EMMA-based Study of Speech Errors in Taiwanese Southern Min” (NSC-98-2410-H-007-042) 語料分析的相關細節。

## 二、經過：

1. 七月五日 (一)：由台灣桃園機場出發，抵達美國洛杉磯國際機場，隨即轉機前往達拉斯。
2. 七月六日 (二)：抵達達拉斯。由美國德州大學阿靈頓分校語言學暨TESOL系 Jerold A. Edmondson 教授接待，並討論如何在會議上報告論文的相關議題。
3. 七月七日 (三)：繼續討論如何在會議上報告論文的相關議題，並就喉頭鏡相關議題進行意見交流。下午搭機前往新墨西哥州阿布奎基市。
4. 七月八日 (四)：參加會議，晚間與美國南加州大學語言學系的 Louis Goldstein 教授、哈斯京實驗室的 Christine Mooshammer、Elliot Saltzman 研究員及瑞典的高

嫻 (Man (Carmen) Gao) 博士集會，共同討論台閩語語誤研究的相關進展，並商討未來工作目標。

5. 七月九日（五）：參加會議，晚上為大會晚宴。
6. 七月十日（六）：參加會議，下午展示並報告我們的海報論文。
7. 七月十一日（日）：赴新墨西哥州首府聖塔菲市 (Santa Fe) 參觀訪問。
8. 七月十二號～十七日（一～六）：轉赴華盛頓，由住在維吉尼亞州大瀑布市 (Great Falls, VA) 友人接待。
9. 七月十八日～十九日（日～一）：赴位於美國康乃迪克州紐海文市的哈斯京實驗室(Haskins Laboratories) 與合作學者當面詳細討論謝豐帆助理教授主持（張月琴教授為共同主持人）之國科會計畫「以EMMA 為本的台閩語語誤研究」“An EMMA-based Study of Speech Errors in Taiwanese Southern Min” (NSC-98-2410-H-007-042) 語料分析的相關細節。我們與 Christine Mooshammer、Hosung Nam、Mark Tiede 等研究員進行了密集的討論，並交換意見。另外也與 Doug Whalen 與 Khalil Iskarous 研究員進行非正式地的學術交流，探尋未來在超音波研究方面合作的可能性。
10. 七月十九日～二十二日（一～三）：自紐澤西州的紐華克機場 (EWR) 經阿拉斯加安克拉治市 (Anchorage, AK) 返抵國門。

### 三、心得及建議

我們這次參與的第十二屆實驗音韻學會議可謂全世界相關領域的一個頂尖會議。因此，除了最基本的聲學研究以外，參與者多採用研究構音動作的儀器，如電磁構音記錄儀 (electromagnetic midsagittal articulography, EMMA)、超音波 (Ultrasound)、核磁共振成像儀 (MRI)，口鼻氣流流量記錄儀、喉頭鏡 (laryngoscope)、錄影機（研究唇部構音以及手語）等設備來研究人類語言的語音及音韻系統相關的現象。因此，參加這個會議最大的感想就是今後語音科學或是語音、音韻學的研究，不可能僅限於聲學層面而已，必須要積極進入研究構音動作的領域才不會自外於世界潮流。我們得到本校人社中心的慷慨補助，採購了喉頭鏡與 PCquirer（一種口鼻氣流流量記錄儀），就是很好的開端。參與這次會議也是初步成果的展示，我們與對我們的論文有興趣的學者做了充分的交流，也得到了不錯的評價以及指教，成果豐碩。本研究團隊會繼續努力下去，相信能有更多更好的成果出來，成為一個亞洲乃至於世界知名的實驗音韻學研究基地。

另外，這次會議值得注意的現象是美國哈斯京實驗室所發展的構音音韻學 (Articulatory Phonology)，追隨者越來越多，似已成為一股不可忽視的勢力，尤其是在研究構音語音學 (articulatory phonetics) 或是語音產生 (speech production) 的領域。於此建議必須加強與該學派的聯繫、乃至於合作關係。我們現在具體的交流結果有以下幾項：

（一）「以EMMA 為本的台閩語語誤研究」“An EMMA-based Study of Speech Errors in Taiwanese Southern Min” (NSC-98-2410-H-007-042) 這個國科會計畫即是與

哈斯京實驗室的學者合作的一個計畫。我們這次也與他們在會議期間及會後，密集地會面、討論，交換對語料分析的方法，成效良好。

(二) 我們也力邀美國南加州大學的 Louis Goldstein 教授 (即構音音韻學的創始人之一) 來台演講，推介該學派給台灣本地的語音、音韻研究者。令人興奮的是，我們得到了極為正面的回應：Goldstein 教授允諾明年夏天趁赴香港城市大學所舉辦的 International Congress of Phonetic Sciences 大會的機會，順道來台演講。我們也邀請哈斯京實驗室其它的研究人員順道訪台，共襄盛舉。

(三) 選派博士生 (如國科會千里馬計畫或是 Fulbright 獎助金) 赴南加大做短期的研究，也得到 Goldstein 教授的初步支持。現在，本所博士生陳威戎同學正在申請中，準備赴南加大做短期的 EMMA 相關研究。

總之，此行不僅向世界上其他許多國家同行展示了本團隊的喉頭鏡研究相關成果，也與哈斯京實驗室的合作夥伴就研究計畫執行細節做了進一步的討論。就學術交流層面而言，Goldstein 教授允諾明年夏天來台一事應該可以視為一大成果，當然還有與其他大大小小學者無數的交流討論、相互切磋。因此，此行可謂十分順利成功。

## 出國報告審核表

出國報告名稱： 第十二屆實驗音韻學會議暨赴哈斯京實驗室學術交流		
出國人姓名	職稱	服務單位
張月琴、謝豐帆	教授、助理教授	國立清華大學語言學研究所
出國類別	<input type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input type="checkbox"/> 其他 <u>出席國際會議</u> (例如國際會議、國際比賽、業務接洽等)	
出國期間：99年7月5日至99年7月21日		報告繳交日期：99年8月3日
計畫 主 辦 機 關 審 核 意 見	<input type="checkbox"/> 1.依限繳交出國報告 <input type="checkbox"/> 2.格式完整(本文必須具備「目的」、「過程」、「心得及建議事項」) <input type="checkbox"/> 3.無抄襲相關出國報告 <input type="checkbox"/> 4.內容充實完備 <input type="checkbox"/> 5.建議具參考價值 <input type="checkbox"/> 6.送本機關參考或研辦 <input type="checkbox"/> 7.送上級機關參考 <input type="checkbox"/> 8.退回補正,原因: <input type="checkbox"/> 不符原核定出國計畫 <input type="checkbox"/> 以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 <input type="checkbox"/> 內容空洞簡略或未涵蓋規定要項 <input type="checkbox"/> 抄襲相關出國報告之全部或部分內容 <input type="checkbox"/> 電子檔案未依格式辦理 <input type="checkbox"/> 未於資訊網登錄提要資料及傳送出國報告電子檔 <input type="checkbox"/> 9.本報告除上傳至出國報告資訊網外,將採行之公開發表: <input type="checkbox"/> 辦理本機關出國報告座談會(說明會),與同仁進行知識分享。 <input type="checkbox"/> 於本機關業務會報提出報告 <input type="checkbox"/> 其他_____	
審核人	一級單位主管	機關首長或其授權人員

說明：

一、各機關可依需要自行增列審核項目內容，出國報告審核完畢本表請自行保存。審核作業應儘速完成，以不影響出國人員上傳出國報告至「政府出版資料回應網公務出國報告專區」為原則。